

Nome Técnico: Instrumentos Cirúrgicos Odontológicos

Nome Comercial: Instrumentos Articulados Cortantes – H. Zepf

Modelo/dimensão: conforme tabela 1

Referência: conforme tabela 1

Contém: 1 unidade

Material: conforme tabela 1

Fabricante:

HELMUT ZEPF MEDIZINTECHNIK GMBH

Obere Hauptstrasse 16-22

D-78606 Seitingen-1/Tuttlingen/Alemanha

Tel.: +49 (0) 7464 / 98 88 -0

Fax: +49 (0) 7464 / 98 88 -88

E-Mail: info@zepf-dental.com

Internet: www.zepf-dental.com

Importado e Distribuído por:

Welfare Imp. de Prod. Médico-Odontológicos Ltda.

Rua Pres. Campos Salles, 45-B – Bairro Glória – 89217-100 – Joinville – SC

Fone/Fax: +55 47 3433-6572

www.welfare.com.br - welfare@welfare.com.br

Responsável Técnico: Heinz Adolfo Kricheldorf – CRO/SC – 98

Lote nº:

Registro Anvisa nº:

Prazo de Validade: Indeterminado

Especificações e Características Técnicas: Ver Instruções de Uso.

Condições Especiais de Armazenamento, conservação e/ou manipulação: Ver instruções de Uso.

Manter na embalagem original e em local arejado, limpo, seco, ao abrigo de iluminação e a uma temperatura ambiente. Empilhamento máximo: 10 caixas.

Como utilizar e conteúdo: Ver Instruções de Uso.

Advertências e Precauções: Ver Instruções de Uso.

PRODUTO NÃO ESTÉRIL – ESTERILIZAR ANTES DO USO

PRODUTO REUTILIZÁVEL

1. IDENTIFICAÇÃO DO PRODUTO

Os dispositivos **INSTRUMENTOS ARTICULADOS CORTANTES – H. ZEPF** fabricado pela H. ZEPF foram concebidos para serem utilizados durante procedimentos odontológicos. Devem consultar-se os rótulos destes dispositivos, o manual de instruções e a técnica operatória reservada ao médico para obter informações quanto às indicações e contra-indicações de utilização relacionadas com o doente, bem como os riscos associados, o modo de utilização e os avisos e precauções específicos.

2. MATERIAIS UTILIZADOS NA FABRICAÇÃO DOS INSTRUMENTOS CIRÚRGICOS

É utilizado para a fabricação dos instrumentos o material aço inoxidável tipo 420 e AISO 304 (Conforme a norma ASTM F899). Os instrumentais são apresentados em diversas formas, tamanhos e angulações, visando atender com maior diversidade os procedimentos cirúrgicos e odontológicos.

As pontas ativas dos instrumentais são constituídas em Aço Inoxidável e em alguns modelos, são complementados em sua parte não ativa, por materiais como Titânio Puro (conforme a norma ASTM F 67), e materiais plásticos como o Acetal (conforme ASTM D 4181), PEEK, silicone e teflon. Estes materiais, tem o objetivo de melhorar o funcionamento e o desempenho destes instrumentos, proporcionando uma melhor ergonomia no manuseio, bem como melhor acabamento e leveza na utilização.

3. APRESENTAÇÃO

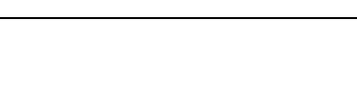
Os **INSTRUMENTOS ARTICULADOS CORTANTES – H. ZEPF** são comercializados individualmente em envelopes plásticos. Os instrumentais seguem com rótulos onde constam as informações: Nome do Fabricante; Nome Comercial do Produto; Nome Técnico; Número do Lote; Número do registro ANVISA; Código do Produto; Quantidade; Descrição do produto que contém a embalagem (modelo); Endereço do fabricante; Nome do Responsável Técnico; O dizer: “Produto não estéril”; Antes de usar, vide instruções de uso; Advertências/Precauções/Cuidados especiais/Simbologia: Vide Instrução de Uso. As caixas e bandejas contêm as seguintes informações gravadas a laser para permitir a rastreabilidade: Logomarca da **H. ZEPF**.

Tabela 1 - RELAÇÃO DOS COMPONENTES QUE COMPOEM OS INSTRUMENTOS ARTICULADOS CORTANTES – H. ZEPF

CÓDIGO	DESCRIÇÃO	IMAGEM	MATERIAL
46.057.11	Tesoura La Grange 11,5cm curvada		Inox 420
46.057.11SC	Tesoura La Grange 11,5cm curvada		
46.057.11TISC	Tesoura La Grange 11,5cm curvada		
46.221.12	Tesoura Turmspitz 12cm curvada		Inox 420
46.220.12	Tesoura Turmspitz 12cm reta		
46.051.11	Tesoura Iris 11,5cm curvada		Inox 420
46.050.11	Tesoura Iris 11,5cm reta		
46.051.11SC	Tesoura Iris 11,5cm curvada		
46.050.11SC	Tesoura Iris 11,5cm reta		
46.051.11TISC	Tesoura Iris 11,5cm curvada		
46.801.11TC	Tesoura Iris 11,5cm curvada		
46.800.11TC	Tesoura Iris 11,5cm reta		

46.081.16	Tesoura Joseph 14cm curvada		Inox 420
46.081.16SC	Tesoura Joseph 14cm curvada		
46.081.16TISC	Tesoura Joseph 14cm curvada		
46.402.13	Tesoura cirúrgica 13cm standard		Inox 420
46.201.13	Tesoura Goldman-Fox 13cm curvada		Inox 420
46.200.13	Tesoura Goldman-Fox 13cm reta		
46.201.13SC	Tesoura Goldman-Fox 13cm curvada		
46.200.13SC	Tesoura Goldman-Fox 13cm reta		
46.201.13TC	Tesoura Goldman-Fox 13cm curvada		
46.200.13TC	Tesoura Goldman-Fox 13cm reta		
46.201.13TISC	Tesoura Goldman-Fox 13cm curvada		
46.111.16	Tesoura Locklin 16/18cm		Inox 420
46.111.18	Tesoura Locklin 16/18cm		
46.111.16SC	Tesoura Locklin 16/18cm		
46.111.18SC	Tesoura Locklin 16/18cm		

46.431.14	Tesoura para dissecação Metzenbaum 14,5cm curvada, pontas redondas		Inox 420
46.069.11	Tesoura de preparação fina curvada, 11,5cm		Inox 420
46.121.17	Tesoura Dean (Howard-Müller) 17cm		Inox 420
46.123.17SC	Tesoura Dean (Howard-Müller) 17cm		
46.076.16	Tesoura Kelly reta 16/18cm		Inox 420
46.076.18	Tesoura Kelly reta 16/18cm		
46.076.16SC	Tesoura Kelly reta 16/18cm		
46.076.18SC	Tesoura Kelly reta 16/18cm		
46.077.16	Tesoura Kelly curvada 16/18cm		Inox 420
46.077.18	Tesoura Kelly curvada 16/18cm		
46.077.16SC	Tesoura Kelly curvada 16/18cm		
46.077.18SC	Tesoura Kelly curvada 16/18cm		
46.644.14	Tesoura Littauer (Stitsch) 14cm		Inox 420
46.133.12	Tesoura Quinby 12,5cm		Inox 420

46.678.10	Tesoura Crown 10cm com pescoço curvado		Inox 420
46.675.10	Tesoura Beebee 10,5cm curvada		Inox 420
46.677.10	Tesoura Beebee 10,5cm curvada, dentada		
46.674.10	Tesoura Beebee 10,5cm reta		Inox 420
46.676.10	Tesoura Beebee 10,5cm reta, dentada		
46.685.12	Tesoura universal 12cm		Inox 420
46.885.12TC	Tesoura universal 12cm		
46.640.09	Tesoura Spencer 9cm		Inox 420
46.640.13	Tesoura Spencer 13cm		
46.591.09	Tesoura Lister 9cm		Inox 420
46.591.11	Tesoura Lister 11cm		
46.591.14	Tesoura Lister 14cm		
46.591.16	Tesoura Lister 16cm		
31.397.17	Alicate de corte para fios Ø2,2mm		Inox 420

47.958.00	Moedor de ossos		Inox 304 / 420
46.321.16	Micro tesoura, com mola, 16cm, Ø9mm angulada 45°		Inox 420
46.321.16TISC	Micro tesoura, com mola, 16cm, Ø9mm angulada 45°		
46.319.17T	Micro tesoura, com mola, 18cm, Ø9mm curvada		Inox 420
46.319.17	Micro tesoura, com mola, 18cm, Ø9mm curvada		
46.319.17 TISC	Micro tesoura, com mola, 18cm, Ø9mm curvada		
46.319.17N	Tesoura para remoção de sutura		
42.315.16	Alicate Micro Friedmann 15,5cm 30°		Inox 420
42.316.15	Alicate Micro Friedmann 154,5cm 90°		
42.358.15	Alicate Blumenthal 15,5cm 30°		Inox 420
42.360.15	Alicate Blumenthal 15,5cm 45°		
42.362.15	Alicate Blumenthal 15,5cm 90°		
42.321.90	Alicate Mini Friedmann 15cm 90°		Inox 420
42.320.14	Alicate Mini Friedmann 15cm 30°		
42.320.15	Alicate Mini Friedmann 15cm 30°		

42.324.15	Alicate Luer 15cm		Inox 420
42.326.15	Alicate Luer 15cm		
42.328.15	Alicate Luer 15cm		
42.334.17	Alicate Cleveland 17cm		Inox 420
42.332.14	Alicate Cleveland 14cm		Inox 420
42.390.19	Alicate Tomati 19cm		Inox 420
46.484.10	Alicate Cohen 10cm		Inox 420
46.482.10	Alicate Cohen 10cm		Inox 420
42.404.16	Alicate Cleveland 15,5cm		Inox 420
42.406.14	Alicate Cleveland 14cm		
42.380.01	Alicate Kerrison 4mm		Inox 420
42.380.02	Alicate Kerrison 5mm		

42.646.15	Alicate Böhker 15cm		Inox 420
42.647.15	Alicate Böhker 15cm		
42.412.15	Alicate Böhker 15cm		
42.413.15	Alicate Böhker 15cm		
42.338.17	Alicate Rougers 16cm		Inox 420
47.954.00	Moedor de osso		Inox 420 / 304
47.954.55	Extensor		

42.654.18	Alicate Beyer 18cm		Inox 420
42.650.18	Alicate Beyer 18cm		Inox 420
42.620.18	Alicate Ruskin-Liston 18,5cm		Inox 420
42.621.18	Alicate Ruskin-Liston 18,5cm curvado		
42.652.18	Alicate Zaufal-Jansen 18 cm		Inox 420

42.646.15	Alicate Bohler 15cm		Inox 420
42.647.15	Alicate Bohler 15cm		
42.412.15	Alicate Bohler 15cm		
42.413.15	Alicate Bohler 15cm		
46.050.11TC	Tesoura Iris 11,5cm reta		Inox 420
46.050.11TISC	Tesoura Iris 11,5cm reta		
46.200.13TISC	Tesoura Goldman-Fox 13cm curvada		Inox 420
46.121.17SC	Tesoura Dean 17cm		Inox 420
46.431.14TISC	Tesoura para disseção Metzanbaum 14 cm pontas redondas		Inox 420
46.062.11	Tesoura Strabismus 11,5cm		Inox 420
31.760.11	Alicate de corte para fios 12,5cm		Inox 420

46.409.13	Tesoura cirúrgica 13cm curvada		Inox 420
46.409.14	Tesoura cirúrgica 14,5cm curvada		
46.409.15	Tesoura cirúrgica 15,5cm curvada		
46.409.16	Tesoura cirúrgica 16,5cm curvada		
46.409.18	Tesoura cirúrgica 18cm curvada		
46.409.20	Tesoura cirúrgica 20cm curvada		
48.413.17	Alicate de corte para fios 17,5cmx1,7mm		Inox 420
48.413.22	Alicate de corte para fios 22cmx2,5mm		
46.082.11	Tesoura Stevens 11cm		Inox 420
46.078.11	Tesoura Stevens 11cm		
46.581.12	Tesoura Kilner 12cm		Inox 420
46.581.15	Tesoura Kilner 15cm		

			Inox 420
46.319.17N	Tesoura para remover sutura 17,5cm		
46.402.14	Tesoura cirúrgica 14,5cm reta		Inox 420
46.402.15	Tesoura cirúrgica 15,5cm reta		
46.402.16	Tesoura cirúrgica 16,5cm reta		
46.402.18	Tesoura cirúrgica 18,5cm reta		
46.402.20	Tesoura cirúrgica 20cm reta		
46.404.13	Tesoura cirúrgica 13cm reta		Inox 420
46.404.14	Tesoura cirúrgica 14,5cm reta		
46.404.15	Tesoura cirúrgica 15,5cm reta		
46.404.16	Tesoura cirúrgica 16,5cm reta		
46.404.18	Tesoura cirúrgica 18,5cm reta		
46.404.20	Tesoura cirúrgica 20cm reta		

46.407.13	Tesoura cirúrgica 13 cm curvada		Inox 420
46.407.14	Tesoura cirúrgica 14,5cm curvada		
46.407.15	Tesoura cirúrgica 15,5cm curvada		
46.407.16	Tesoura cirúrgica 16,5cm curvada		
46.407.18	Tesoura cirúrgica 18 cm curvada		
46.407.20	Tesoura cirúrgica 13 cm curvada		
46.520.18	Tesoura para dissecação Metzanbaum		
46.516.14	Tesoura para dissecação Metzanbaum 14,5cm		
46.520.18	Tesoura para dissecação Metzanbaum 18cm		
46.520.20	Tesoura para dissecação Metzanbaum 20 cm		
46.517.14	Tesoura para dissecação Metzanbaum 14 ,5cm curvada		
46.521.18	Tesoura para dissecação Metzanbaum 18 cm curvada		
46.521.20	Tesoura para dissecação Metzanbaum 20 cm curvada		

ALTERAÇÃO POR ACRÉSCIMO DE MATERIAL

46.051.11TC	Tesoura Iris 11,5cm reta		Inox 420
-------------	--------------------------	--	----------

47.954.01	Triturador de osso		Inox 420
-----------	--------------------	--	----------

4. CONDIÇÕES ESPECIAIS DE ARMAZENAMENTO, CONSERVAÇÃO, E MANIPULAÇÃO DO PRODUTO MÉDICO

4.1 CONSERVAÇÃO

Os Instrumentos Articulados Cortantes – H. Zepf deverão ser armazenados nos respectivos recipientes. Antes da utilização, inspecione os dispositivos, de tal forma a detectar qualquer sinal de desgaste originado por uma utilização normal ou qualquer dano potencial. caso seja utilizado um sistema de cadência temporária, torna-se necessário verificar cuidadosamente, antes de qualquer utilização, se todos os dispositivos estão completos, e se nenhum dispositivo evidencia qualquer sinal de dano. As embalagens, os acondicionamentos e/ou os produtos danificados não deverão ser utilizados e deverão ser devolvidos à Welfare para que a mesma providencie o encaminhamento a Helmut Zepf Medizintechnik GmbH.

É necessária uma atenção especial relativamente aos instrumentos que incluem partes cortantes /perfurantes, colocando-os num invólucro resistente, de forma a evitar qualquer risco ou corte do invólucro.

4.2 CONDIÇÕES DE CONSERVAÇÃO E DE ARMAZENAMENTO

Os dispositivos deverão ser armazenados em local limpo, seco e a uma temperatura adequada.

Cuidados com o recebimento, estocagem, transporte, limpeza e conservação das referências do lote devem ser adotados em conjunto com as Boas Práticas de Armazenamento e Distribuição de Produtos Médicos e conforme as diretrizes da RDC-59/00.

5. INSTRUÇÕES E PRECAUÇÕES PARA USO DO PRODUTO MÉDICO

Os instrumentais foram concebidos para serem utilizadas em procedimentos cirúrgicos e odontológicos.

Deve-se manipular com cuidado para evitar arranhões, entalhes, ou qualquer coisa que possa vir a danificar os dispositivos. Em qualquer manipulação, esta, deverá ser acompanhada de cuidados: na manipulação para limpeza e esterilização, bem como seu transporte.

ATENÇÃO:

Os dispositivos deverão ser utilizados unicamente por um cirurgião com um bom conhecimento da sua utilização prevista, e da técnica cirúrgica indicada. Para mais informações sobre as diretrizes e utilização consulte as brochuras específicas de técnicas cirúrgicas.

É normal que ocorra um desgaste nos dispositivos que foram concebidos para uma utilização repetida (ou seja: perda de corte, mossas, superfícies rombas, etc...). Assim, e de forma a garantir uma maior segurança, recomenda-se a não reutilização dos dispositivos de pontas perfurantes (como sejam as brocas) que, após uma longa utilização, se possam encontrar visivelmente rombos. Recomenda-se, de igual forma, que tanto o pessoal médico como o pessoal hospitalar não tentem, de forma alguma, afiar ou alinhar este material. Caso, durante a sua utilização normal, um dispositivo fique rombo, por favor contate a WELFARE ou a H. ZEPF, de forma a obter informações sobre o modo de proceder.

NOTA:

É necessário evitar todo o aquecimento excessivo devido á fricção entre os implantes metálicos e as superfícies adjacentes, quer se tratem de superfícies ósseas ou metálicas. Um aquecimento excessivo dos dispositivos em contato com os ossos pode provocar necrose devido ao calor e a falha prematura do implante.

6. ADVERTÊNCIAS A SEREM ADOTADAS**6.1 Indicação do Produto**

Auxílio em procedimento odontológico e cirúrgico, o qual deve ser necessariamente conduzido por profissional médico com conhecimentos da técnica cirúrgica e dos aspectos mecânicos do instrumental.

6.2 Contra Indicações

Não há contra indicações.

6.3 Avisos e Cuidados Especiais

Existem instrumentos apropriados para cada etapa da cirurgia. O desgaste habitual, o exercício de forças excessivas e o uso de instrumentos para fins excluídos ao projeto podem prejudicar a evolução do procedimento e danos ao implante. A combinação dos produtos da H. ZEPF com os de outros fabricantes pode apresentar diferenciação em material, em desenho ou qualidade. A utilização de instrumentos distintos pode acarretar riscos de uma fixação inadequada e outras complicações técnicas. Os instrumentais são componentes metálicos que estão sujeitos a importantes solicitações mecânicas durante o uso continuado por prazo variável e indefinido, sendo necessária a inspeção e revisão das condições de uso do conjunto de instrumentos ou das suas partes. Caso ocorram variações no desempenho pretendido, perda de precisão, instabilidade ou falta de corte, o componente deve ser imediatamente substituído.

6.4 Precauções

Pré-Operatória: A seleção dos instrumentais é parte integrante do planejamento odontológico e deve ser realizada por meio de uma solicitação formal que indique a técnica pretendida, das características das

especificações dos componentes integrantes do sistema de instrumentais. É muito importante realizar uma inspeção minuciosa em cada componente que atente pelas condições de uso e limpeza. A esterilização é obrigatória e deve ter sua eficiência comprovada. A revisão da técnica de instrumentação cirúrgica antes da utilização efetiva torna o procedimento mais eficiente.

Intra-operatória: Os instrumentais servem exclusivamente para auxílio odontológico, e nunca serão parte integrante dos implantes quanto à permanência no corpo após o procedimento. Devem ser selecionados e compatibilizados unicamente para o dispositivo a ser implantado, visando a adequação do implante ortopédico com o sítio de implantação. Instrumentais de fabricantes diferentes podem ser utilizados em associação somente quando a compatibilidade e adequabilidade entre eles for previamente avaliada.

7. DESEMPENHO PREVISTO QUANTO AOS REQUISITOS ESSENCIAIS DE SEGURANÇA E EFICÁCIA DE PRODUTOS MÉDICOS

7.1 Propriedades dos Materiais Metálicos (toxicidade, biocompatibilidade, desgaste, requisitos mecânicos e dimensionais).

Os instrumentais odontológicos são fabricados com metais selecionados que atendem às designações das normas **ASTM** (American Society for Testing Materials). Os instrumentais fabricados pela H. ZEPF são manufaturados em ligas metálicas cujos comportamentos e aplicações são conhecidas principalmente pela tolerância e ação quando utilizados em contato invasivo no corpo humano. O processo de fabricação preserva as propriedades do metal, a estabilidade, a resistência ao trabalho e à corrosão.

8. PROCEDIMENTOS PARA UTILIZAÇÃO E REUTILIZAÇÃO DO PRODUTO MÉDICO

A utilização dos instrumentais odontológicos deve sempre ser feita sob orientação técnica e restrita aos ambientes clínicos e hospitalares, com os seguintes cuidados:

8.1 MANIPULAÇÃO

Manipular os dispositivos esterilizados de acordo com os procedimentos assépticos adequados. Proteger os implantes de todo e qualquer contato acidental com os dispositivos, o que poderia provocar danos no acabamento da superfície. Inspeccionar todo e qualquer dispositivo antes de o utilizar, de modo a verificar visualmente se o mesmo não se encontra danificado.

Informações adicionais sobre os dispositivos poderão ser obtidas junto da H. ZEPF (contatos no início deste documento) ou do distribuidor e/ou revendedor.

8.2 MEDIDAS A CUMPRIR NO LOCAL DE UTILIZAÇÃO

Remover o excesso de sujidade com um pano/ papel descartável.

Recomenda-se reprocessar os dispositivos o mais rápido possível após a sua utilização. Não deixe secar as manchas (cubra com um pano úmido contendo, eventualmente, uma solução enzimática).

8.3 PREPARAÇÃO PARA A LAVAGEM

A LAVAGEM É UMA ETAPA ESSENCIAL PARA GARANTIR A EFICÁCIA DA ESTERILIZAÇÃO. Se as etapas descritas em seguida não forem respeitadas, existe risco de não obtenção de uma boa esterilização dos dispositivos médicos H. ZEPF.

Recomenda-se o processo de lavagem manual para os dispositivos mais complexos (articulações, partes removíveis, superfícies ranhuradas).

Lave separadamente os dispositivos frágeis.

Relativamente aos dispositivos desmontáveis, siga as indicações da brochura, para evitar efetuar danos que prejudicariam o desempenho funcional dos dispositivos.

8.3.1 LAVAGEM AUTOMATIZADA

A lavagem dos dispositivos através apenas do método automático não é recomendada. No caso de lavagem automática, deverá ser realizada uma pré-lavagem manual (LAVAGEM MANUAL – etapa 1 a 3).

A lavagem automática deverá ser realizada numa máquina para lavar e desinfetar certificada. O ciclo de lavagem deverá consistir num ciclo que inclua as etapas de pré-desinfecção térmica (a 93°C durante 1 minuto, no mínimo, ou qualquer outro parâmetro válido para a obtenção de um nível de desinfecção A0=600) e secagem.

A solução detergente deve ser utilizada de acordo com as recomendações do fabricante, nomeadamente no que se refere à sua concentração. E não deverá ser reciclada.

Distribua os dispositivos sobre um suporte de apoio adaptado, de forma a permitir o acesso às zonas com reentrância, oriente as superfícies côncavas para baixo, de modo a evitar a estagnação da água e a otimizar a secagem.

8.3.2 LAVAGEM MANUAL

Prepare as soluções de lavagem de acordo com as recomendações do fabricante. Opte por produtos de lavagem que produzam pouca espuma de forma a facilitar o enxágüe, de pH neutro para limitar os riscos de corrosão, e utilizáveis a frio de modo a evitar a coagulação protéica das manchas.

Recomenda-se a repetição dos banhos de limpeza após cada utilização, exceto quando é feita menção em contrário pelo fabricante ou quando exista disponibilidade de medição da eficácia do banho.

1. Imergir os dispositivos num detergente enzimático durante 20 minutos
2. Mantendo os dispositivos completamente imersos (a fim de evitar o risco de coesções), eliminar as manchas e sujidades escovando com uma escova macia e não abrasiva, insistindo ao nível das zonas de difícil acesso (mecanismos, superfícies ranhuradas, aberturas de rosca...). Utilizar escovas adequadas,

nomeadamente em termos de diâmetro e de comprimento (certificar-se de que a escova alcança bem o fundo do orifício, por exemplo).

Para os dispositivos com cânulas: utilizar uma escova adequada ao fundo do orifício, de forma a conseguir retirar as sujidades através de movimentos giratórios e de vaivém.

Para os dispositivos articulados: pôr os mecanismos a funcionar ou curvar as hastes flexíveis, a fim de liberar as sujidades.

3. Enxaguar com água corrente pouco mineralizada e à temperatura ambiente durante, no mínimo, 4 minutos, insistindo ao nível das zonas de difícil acesso e fazendo acionar as articulações.
4. Imergir os dispositivos num banho com ultra-sons regulado a 40 – 45 kHz, durante 15 minutos. Espalhar os dispositivos nos cestos, de forma a expor ao máximo aos ultra-sons as zonas de difícil acesso.
5. Enxaguar com água corrente pouco mineralizada e à temperatura ambiente durante, no mínimo, 4 minutos, insistindo ao nível das zonas de difícil acesso e fazendo acionar as articulações.
6. Verificar visualmente se as manchas e sujidades foram eficazmente eliminadas. Caso contrário, repetir as etapas 4 e 5 num novo banho.
7. Secar bem os dispositivos com papel absorvente descartável, que esteja limpo e não liberte fibras.

8.3.3 CONTROLE DA LAVAGEM

Após a lavagem, os dispositivos não deverão apresentar qualquer sinal visível de mancha ou sujidade, incluindo as zonas recônditas (reentrâncias, aberturas de rosca, mecanismos)

8.4 DESINFECÇÃO

A desinfecção deverá ser realizada de acordo com as recomendações do fornecedor do produto.

Esta etapa não poderá ser substituída pela da lavagem, nem pela de esterilização: todos os dispositivos reutilizáveis H. ZEPF deverão ser esterilizados segundo o método descrito em seguida, antes da intervenção cirúrgica (cf. ESTERILIZAÇÃO)

8.5 MANUTENÇÃO

Aplicar uma pequena quantidade de lubrificante cirúrgico sobre as articulações. O lubrificante deverá ser destinado a dispositivos médicos pelo seu fabricante. A utilização de lubrificante de tipo oleoso e de silicone deverá ser reservado aos dispositivos cirúrgicos metálicos.

8.6 CONTROLE E TESTES DE DESEMPENHO FUNCIONAL

Para todos os dispositivos: inspeção visual de danos ou desgaste. As arestas cortantes deverão estar isentas de mossas e apresentar um fio contínuo.

Para os dispositivos articulados: verificar se os movimentos das articulações são fluidos, sem folgas excessivas. Verificar o funcionamento dos mecanismos de fecho (gancho).

Para os dispositivos compridos e finos (nomeadamente dispositivos rotativos): verificar se os dispositivos não apresentam sinais de deformação.

Para as montagens: quando os dispositivos fazem parte de uma montagem, verificar se a montagem é feita corretamente com as diferentes partes correspondentes. Determinados defeitos de aspecto estão relacionados com o desgaste normal da peça e não correspondem a uma perda da funcionalidade.

Eliminar os dispositivos que apresentem defeitos, danos ou desgaste que possam provocar impacto sobre a sua funcionalidade ou segurança do doente/utilizador.

8.7 LIMITES DE REPROCESSAMENTO

O processo de reprocessamento repetido tem um efeito mínimo sobre os dispositivos H. ZEPF. O fim de vida dos dispositivos é determinado pelo desgaste e pelos danos sofridos durante a utilização.

Deverá ser realizado um controle dos dispositivos médicos após cada ciclo de reprocessamento (CONTROLE E TESTES DE DESEMPENHO FUNCIONAL), a fim de verificar se o limite de vida foi ou não atingido. Eliminar todos os dispositivos em fim de vida. Os dispositivos cirúrgicos deverão ser eliminados em conformidade com as regulamentações locais aplicáveis e/ou normas em uso no estabelecimento de saúde.

Um dispositivo que apresente defeitos passíveis de ter impacto sobre a funcionalidade ou a segurança de utilização não deverá ser usado. A H. ZEPF declina qualquer responsabilidade em caso de utilização de dispositivos danificados, incompletos, que apresentem sinais de desgaste excessivo, que tenham sido reparados ou afiados fora do âmbito de controle da empresa.

8.8 DESCONTAMINAÇÃO, LAVAGEM E ESTERILIZAÇÃO

AVISOS:

- Não utilizar solução salina nem solução de hipoclorito de sódio (água e Javel) pois provocam corrosão
- Não utilizar soluções a base de aldeídos
- Respeitar as instruções e avisos fornecidos pelos fabricantes dos produtos de limpeza e de desinfecção
- Tomar precauções especiais relacionadas com os agentes infecciosos não convencionais (ATNC):

- O processo de reprocessamento dos dispositivos médicos, como descrito em seguida, deverá ser realizado respeitando as normas de proteção do pessoal adotadas pelo estabelecimento de saúde, a fim de limitar a exposição do pessoal a agentes patogênicos.
- Todos os dispositivos retirados da sua embalagem, incluindo aqueles que possam ter sido previamente fornecidos e/ou cedidos ou que tenham permanecido previamente num bloco operatório, deverão seguir o ciclo completo de reprocessamento como se descreve em seguida, antes de serem devolvidos á GMBH.

8.9 ESTERILIZAÇÃO

Os dispositivos deverão ter seguido as etapas de lavagem acima descritas, antes de serem esterilizados. A esterilização através de vapor úmido é o método recomendado pela H. ZEPF para esterilizar os dispositivos e prevenir os riscos de transmissão de doença de Creutzfeld-Jacob.

A H. ZEPF validou o ciclo de 132°C (270°F) durante 4 minutos em autoclave de carga porosa, de forma a obter um nível de segurança de esterilização (SAL) de 10⁻⁶.

Em caso de suspeita de contaminação por ATNC (doença de Creutzfeld-Jacob), deve ser efetuado o seguinte processo:

1. Imersão numa solução de NaOH durante 1 hora.
2. O dispositivo deverá ser esterilizado em autoclave de carga porosa a 134°C (274°F) durante 18 minutos.

Depois de efetuada esta operação de descontaminação, os dispositivos são considerados como descontaminados de qualquer ATNC e considerados estéreis (obtem-se um nível de segurança de esterilização (SAL) de 10⁻⁶).

Para a obtenção de um estado estéril, podem ser utilizadas todas as séries de parâmetros intermédios. É possível recorrer a outros métodos de esterilização, mas esses deverão ser validados. Qualquer alteração relativamente aos processos de esterilização indicados será efetuada por conta e risco do estabelecimento utilizador.

De forma a assegurar que se alcança a temperatura desejada em todas as unidades de carga e durante toda a duração da exposição, a autoclave utilizada pelo estabelecimento de saúde deverá ser certificada, calibrada e sujeita a uma manutenção correta. A esterilização deverá ser efetuada segundo os procedimentos certificados pelo estabelecimento de saúde, nomeadamente no que se respeita ao plano de carga.

No caso de utilização de caixa de esterilização com filtro de papel, deve-se-à verificar a integridade dos filtros antes de qualquer esterilização.

As instruções acima indicadas foram validadas pelo fabricante do dispositivo médico como PERMITINDO preparar um dispositivo médico com vista à sua reutilização. Incumbe sempre ao serviço competente certificar-se de que o processo de esterilização é efetuado com eficácia, intervindo em todos os equipamentos, materiais e pessoal das instalações de esterilização, com vista a alcançar o resultado esperado. Para tal, são necessários,

geralmente, um controle e validação da rotina dos procedimentos. De igual forma, é conveniente avaliar corretamente todo o desvio de serviço competente relativamente às instruções fornecidas, a fim de determinar a eficácia e eventuais conseqüências prejudiciais.

8.10 INFORMAÇÃO ADICIONAL

Caso necessite de mais informações sobre a gama de dispositivos fabricados pela H. ZEPF, por favor dirija-se ao Serviço de Clientes da H. ZEPF (contatos no início deste documento) ou ao distribuidor.

8.11 DESCARTE

O descarte de peças desqualificadas deve ser feito sob avaliação e orientação técnica. Componentes avulsos podem ser substituídos por outros que tenham as mesmas características, finalidade e funcionalidade, devendo ser integrável ao conjunto. Após a substituição, destruir os componentes danificados evitando o uso posterior de forma indevida.

8.12 RECLAMAÇÕES RELATIVAMENTE AO PRODUTO

Qualquer profissional da saúde (por exemplo: qualquer cliente ou utilizador deste sistema), que deseje efetuar uma reclamação ou possua algum motivo de insatisfação relativamente à qualidade do produto, à sua durabilidade, à sua viabilidade, à sua segurança, à sua eficácia e/ou ao seu desempenho, deverá participá-lo a WELFARE ou à H. ZEPF. Se, de alguma forma, um produto H. ZEPF tiver funcionado mal e possa ter provocado ou ter contribuído para a morte ou lesão grave de um doente, a WELFARE ou a H. ZEPF deverão ser alertados para tal fato, de imediato, por telefone, por fax ou por correspondência escrita. Para qualquer reclamação, queira indicar o nome e a referência, bem como o número do lote do (ou dos) dispositivo(s) em questão, o seu nome e morada, a natureza da sua reclamação, e especificar se deseja um relatório escrito da WELFARE ou da H. ZEPF. Para qualquer devolução de dispositivos a WELFARE para que esta encaminhe a H. ZEPF se necessário, os produtos deverão ser acompanhados por um certificado garantindo que eles foram previamente lavados, desinfetados e esterilizados.

8.13 AVISO

A responsabilidade do fabricante limita-se apenas às aplicações e utilizações mencionadas nas presentes instruções.

Carlos Estêvão Arnhold
Responsável Legal

Heinz Adolfo Kricheldorf
Responsável Técnico

welfare®

INSTRUÇÕES DE USO

